

# UNE ODYSSEE À VÉLO

*L'EuroVelo n° 1 version française*



## *La Véloodyssée de Nantes à Hendaye*

À vélo sur la EuroVelo 1 (France)

par Valeria H. Mardones y Bernard Datcharry

2020 (1<sup>ère</sup> édition)

Petirrojo Ediciones - Collection BiciMap

96 p, 13 x 23 cm, 190 g

Reliure spirale

Espagnol

ISBN 978-84-121184-0-7

PVP: 18,00 euros (vente en librairie)

La Véloodyssée fait partie d'un projet cyclable transeuropéen connu sous le nom d'EuroVelo n° 1 ou Route de la côte Atlantique, un itinéraire de 8186 km qui relie le Cap Nord en Norvège au Cap de San Vicente en Algarve portugais. Le guide couvre la partie française longeant le littoral atlantique, de Nantes à la frontière espagnole.

L'itinéraire est **tranquille, sûr et combine une grande variété de jalons**, tels que la ville portuaire de La Rochelle, la spectaculaire dune du Pilat, la baie d'Arcachon, la presqu'île du Médoc et ses vins et les célèbres plages sans fin des Landes. L'itinéraire est balisé et avec des infrastructures prêtes à parcourir la Côte Atlantique française sans problème. C'est un parcours d'environ 879 km. 80% empruntent des voies réservées aux cyclistes, les autres le font sur des routes locales peu empruntées.

Le guide propose de parcourir la distance en **14 jours à un rythme confortable** qui laisse suffisamment de temps pour profiter d'un voyage lent. Sans trop s'éloigner de l'itinéraire officiel, plusieurs propositions de **variantes et d'alternatives** explorent les environs et découvrent des paysages ou des villes d'intérêt particulier. De toute évidence, les recommandations d'**hébergement** ne manquent pas pour tous les budgets, à commencer par une sélection de campings adaptés aux vélos et en passant par les chambres d'hôtes (chambres chez l'habitant). La **cartographie**, à l'échelle 1: 75 000 et truffée d'informations nécessaires pour que les frayeurs n'aient pas de place, est approfondie et constitue l'un des points forts du guide.

Encore plus que la Loire à vélo, le Canal du Midi ou le Danube, l'itinéraire est **recommandé pour pédaler en famille**.

Les informations essentielles pour un poids qui ne dépasse pas 200 grammes.

### **Contact**

bicimap@gmail.com

+34 671 221 364

*Points clés sur couverture*



Reliure spirale

## Résumé sur contre-couverture



Localisation

Résumé

# INTRODUCTION DU GUIDE

Sept pages de cartes et commentaires généraux



La Véloodyssée desde Nantes hasta Hendaye en 14 etapas, más una variante.



## Una odisea en bicicleta

Los ciclos de furia y calma chicha del Océano Atlántico de la costa francesa recuerdan en cada momento que la palabra *Véloodyssée*, unión de bici y odisea en francés, hace alusión a un viaje lleno de aventuras, casi épico. Con el oleaje como telón de fondo, se hilvanan acantilados, playas infinitas, familiares y salvajes, olas surferas, dunas que derrochan plasticidad, faros con historia, y marismas repletas de viveros de ostras. Desde luego que el interior tampoco desmerece con sus inmensos bosques y mansos lagos. La ruta es fácil, segura y combina una gran variedad de hitos galos, como son La Rochelle, la duna de Pilat, la bahía de Arcachon, la península del Médoc y las Landas. Todo señalizado y con unas infraestructuras a punto para poder recorrer la costa atlántica francesa sin problemas, ¿es o no es un buen plan?

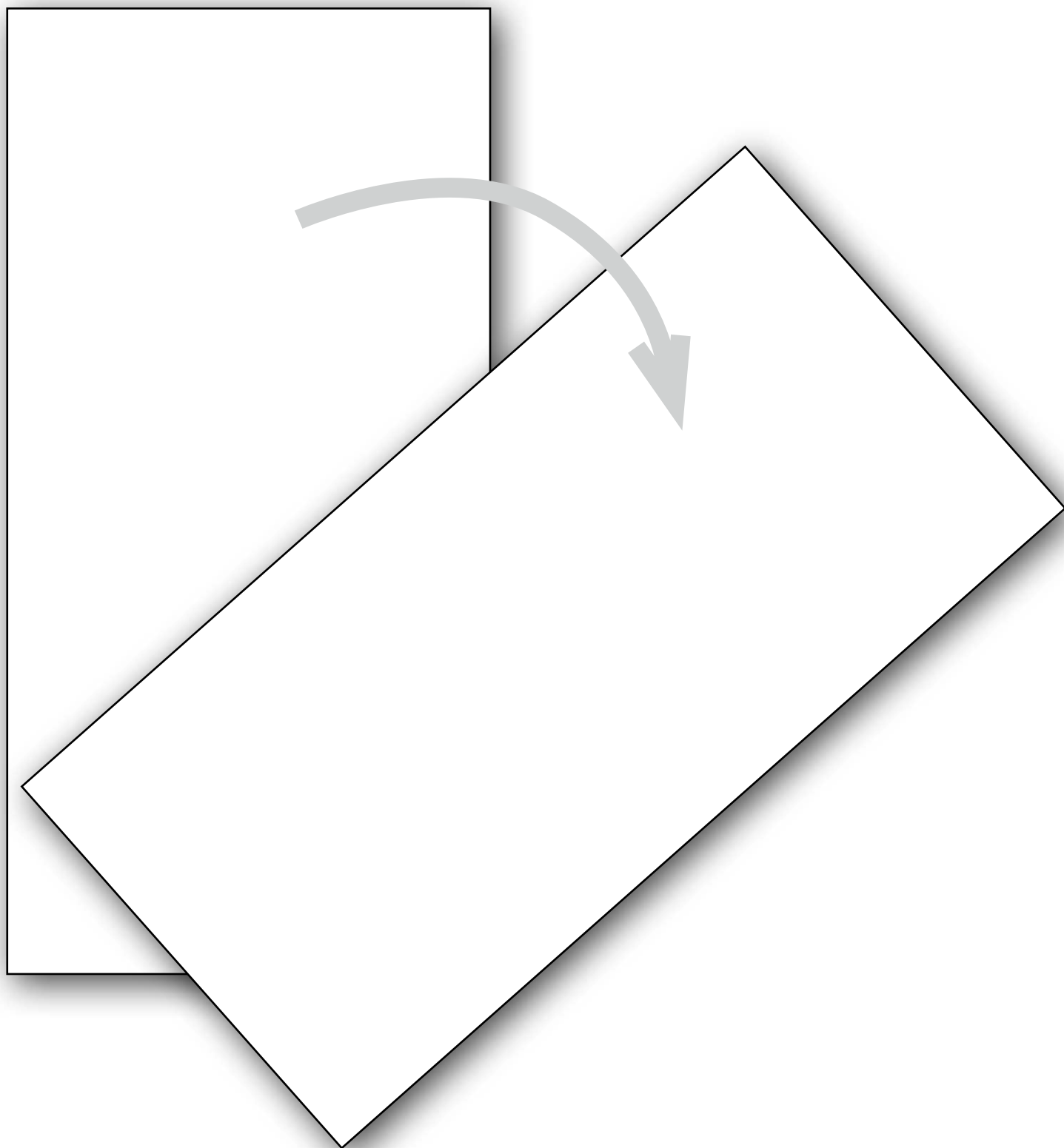
### LA RUTA

La Véloodyssée forma parte de un proyecto cicloturista europeo mayor conocido como EuroVelo 1 o Ruta de la Costa Atlántica, un itinerario de 8.186 km que une el Cabo Norte en Noruega con el Cabo de San Vicente en el Algarve portugués. La Véloodyssée es la parte francesa de esta EuroVelo que cruza el país de norte a sur. La guía abarca la porción que más se ciñe a la costa atlántica, de Nantes a la frontera española. Se trata de una ruta segura de unos 879 km. Aproximadamente el 80% discurre por carriles bici exclusivos para ciclistas. El resto lo hace por carreteras locales con poca circulación o reservadas a



Information générale thématique destinée aux cyclistes et information générale sur l'itinéraire, le balisage, les transports, les difficultés, la sécurité, où dormir, où manger, etc.

# LE GUIDE SE TOURNE



# EXEMPLE D'UNE ÉTAPE

Une tête de chapitre par étape



**ETAPA 3**  
**Bouin / Saint-Gilles-Croix-de-Vie**

**60,0 KM**  
**Desnivel acumulado: 50 m**

**COMENTARIOS DE ETAPA**

- Estamos en el llamado Pays du Gois, la puerta noroeste de la Vendée, un territorio ganado al océano, con marismas de agua dulce y salada, polders (marismas desecadas), canales y mucho viento. Los tanques de engorde de ostras proliferan, al igual que las típicas cabañas de ostricultores donde degustar estos bivalvos.
- El paso natural de Gois une la isla de Noirmoutier con el continente, se trata de un brazo de tierra sumergible que se origina por el choque de dos corrientes marinas. Pedalear sobre la insólita pista adoquinada que aflora con la bajamar es sin duda una sensación única, casi irreal.
- Las islas atlánticas francesas han logrado preservar su belleza marinera y su estilo de vida. La *Vélobycée* cruza a la isla de Noirmoutier que, con sus 80 km de carriles bici, sus tupidos bosques, sus marismas, sus playas y dunas, merece una pequeña excursión. A la isla de Yeu (pág. 28), a 20 km de la costa, se llega en barco y es perfecta para relajarse (ver comentario ❶).
- El espeso y sombrío bosque des Pays de Monts, plantado para estabilizar las dunas, no deja ver el océano hasta que llega-

mos a la playa de Saint-Jean-de-Monts, y las pequeñas subidas y bajadas se suceden entre pinos marítimos y encinas.

- Entre Saint-Hilaire-de-Riez y Saint-Gilles-Croix-de-Vie se despliega la Corniche Vendéenne, una meseta rocosa de acantilados dentados con roquedos de formas curiosas, cuevas, islotes y piscinas que se llenan con la marea alta.

❶ El famoso Passage du Gois es un camino asfaltado que se sumerge bajo el agua en marea alta, pero accesible en marea baja. Son 4,5 km de travesía y dispone de unos refugios que permiten a los despiadados ponerse a salvo en caso necesario. Hay unos paneles indicando claramente los horarios de la marea, también se puede consultar en internet ([passagedugois.com/erbst\\_5.html](http://passagedugois.com/erbst_5.html)); se puede cruzar 1h30 antes y 1h30 después de la bajamar.

❷ Si los horarios de las mareas no coinciden, no queda más remedio que dar un gran rodeo para evitar las carreteras más concurridas hasta que las pasadas sobre los esteros y los caminos de los diques se acondicionen. El rodeo supone añadir 11,4 km a la ruta.

Commentaires en référence sur la carte

Encart thématique

L'information essentielle pour le cycliste et un peu plus



**LAS MÁQUINAS DE LA ISLA**

En las grandes naves y los solares que dejaron los antiguos astilleros e industrias de la isla de Nantes, se ubica hoy un parque temático construido a partir del universo onírico de Julio Verne. El carrusel gigante comprende tres móviles con extrañas criaturas mecánicas salidas del mar y que se mueven gracias a la participación de los espectadores. Pero la gran estrella es un elefante de 12 m de altura que se pasea mientras ruge y ducha con agua expulsada por su trompa a niños y visitantes. Las Máquinas de la Isla se salen de lo ordinario y desbordan de una fantástica heredad de las *Veinte mil leguas de viaje submarino* ([lesmachines-nantes.fr](http://lesmachines-nantes.fr)).

de tierra a los sombríos antiguos astilleros y hangares.

**Para comer:** en La Boulangerie d'Autan (panadería de la rue de Verdun, cerca de la catedral) venden al peso diferentes tipos de panes bretones y bocadillos. Para tomar *crêpes* y *galettes*: Le Loup, le Renard et la Galette (19, rue de la Juiverie) y Sugar Blue Café (4, rue de l'Arche Sèche). Restaurant Chez ta Mère (4, rue des 2 Ponts) comida casera. Aux Moules du Bouffay (rue Sainte Croix) mejillones con patatas fritas.

**Dormir**

- Camping de Nantes ([nantes-camping.fr](http://nantes-camping.fr)) refugio para ciclistas (*abris-cyclos*), abierto todo el año.
- Albergue juvenil La Manu ([hifrance.org](http://hifrance.org)), cerca de la estación de tren.
- Hôtel Coeur de Loire ([coeurdeloirehotel.com](http://coeurdeloirehotel.com)), alejado del centro. Hôtel Saint Yves ([hotel-saintyves.fr](http://hotel-saintyves.fr)). Hôtel Saint Daniel ([hotel-saintdaniel.fr](http://hotel-saintdaniel.fr)).

**Tienda-taller bici**

Cyclable Nantes (25, Quai de Versailles). Urban Cycle (35, Chaussée de la Madeleine). Ecox Nantes (4, Allée du Port Mailford).

**REZÉ** 

**Dormir**

- Hôtel restaurant Ibis Budget Nantes Rezé ([hotel-budget-nantes.com](http://hotel-budget-nantes.com)).
- En Treutenoult: chambres d'hôtes La Maison Bleue ([lamaisonbleue44400.com](http://lamaisonbleue44400.com)); hôtel Campanile Nantes Snil ([campanile.com](http://campanile.com)); hôtel Première Classe ([premiereclass.com](http://premiereclass.com)).
- Cerca del aeropuerto: hôtel B&B Nantes Aéroport ([hotel-bb.com](http://hotel-bb.com)).

**Tienda-taller bici**

Cycles Expert Rezé 44 (13, place Pierre Semard).

**LE PELLERIN** 

Lugar de paso de los peregrinos bretones que acudían a Santiago de Compostela, de ahí su nombre. En la parte alta (centro urbano) bonitas mansiones de los ingenieros que dirigieron las obras del Canal de la Martinière. Junto a la primera esclusa (a 2,5 km de la población) hay un museo, una *crêperie*, y una sorprendente cultura del Proyecto Estuario ([estuaire.info](http://estuaire.info)).

**Para comer:** L'Escale (2, quai des Côtéaux) *crêpes*.

ETAPA 1

Services essentiels pour le cycliste (information générale iconographique et détaillée de logement, restaurants et d'ateliers de réparation)

Commentaires de villages significatifs

Une cartographie exhaustive échelle 1/75 000 (1cm = 750 m)...



Quadrillage et référence  
(carrés de 1 km de côté)

Commentaires en référence  
dans le texte

... en varias páginas



Avertissemnt de problème

Variante en vert

En rouge,  
itinéraire  
préconisé

Distance kilométrique

# ET A LA FIN DU GUIDE

Une légende iconographique...

**Simbología utilizada**

<p><b>INFORMACIÓN DE LA RUTA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Recorrido por carretera</li> <li>— Recorrido por carril bici/carreterita</li> <li>— Recorrido por camino/pista</li> <li>... Alternativa</li> <li>— Variante por carretera</li> <li>— Variante por carril bici/carreterita</li> <li>— Variante por camino/pista</li> </ul> <p>5.5   5.5 Distancias en kilómetros</p> <p>▲ Carretera transitada</p> <p>★ Lugar de especial interés</p> <p>🏞 Vista panorámica</p> <p>⏪ Subida suave/fuerte</p> <p>⊙ Punto citado en el texto</p>	<p><b>SIMBOLOGÍA CARTOGRÁFICA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Autopista/autovía</li> <li>— Ctra. interestatal</li> <li>— Ctra. secundaria</li> <li>— Ctra. local</li> <li>— Camino asfaltado/calle</li> <li>— Camino/pista de tierra</li> </ul> <p>— Vías del tren/estación</p> <p>— Río</p> <p>— Aglomeración urbana</p> <p>— Polígono industrial/urbanización</p> <p><b>WIEN</b> Ciudad grande <b>Ulm</b> Ciudad menor <b>Dürnstein</b> Pueblo <b>Griming</b> Aldea/barrio</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Edificación</li> <li>✠ Ermita</li> <li>✠ Iglesia</li> <li>✠ Monasterio</li> <li>■ Castillo/fortaleza</li> <li>⛺ Camping</li> <li>🍽 Restaurante</li> <li>🏨 Hotel-restaurante</li> <li>🛒 Supermercado</li> <li>🛖 Transbordador</li> <li>🚲 EuroVelo 6/7/9</li> </ul> <p><b>SERVICIOS</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>★ Interés artístico/natural</li> <li>⛺ Camping (<i>Campingplatz/Zeltplatz</i>)</li> <li>🏠 Albergue (<i>Jugendherberge</i>)</li> <li>🏠 Alojamiento (<i>Privatzimmer/Gasthaus/Pension/hotel</i>)</li> <li>🍽 Restaurante (<i>Gasthof/Biergarten</i>)</li> <li>🍞 Panadería (<i>Bäckerlei</i>)/supermercado (<i>Supermarkt</i>)</li> <li>🏦 Banco (<i>Bank</i>)</li> <li>🏪 Farmacia (<i>Apothek</i>)</li> <li>🚲 Tienda/taller de bicicletas (<i>Fahrradgeschäft/Fahrrad-Service</i>)</li> <li>🏠 Información turística (<i>Touristeninformation</i>)</li> <li>🚉 Estación de tren (<i>Bahnhof</i>)</li> </ul>
---	---	---

... et un indice toponymique

**ÍNDICE TOPONÍMICO**  
Las cifras son números de etapa.



<p><b>A</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Agde (9)</li> <li>Aix (isla de, 6)</li> <li>Andernos-les-Bains (10)</li> <li>Angoulins-sur-Mer (6)</li> <li>Arcachon (10)</li> <li>Arès (9)</li> <li>Audenge (10)</li> <li>Aytré (6)</li> </ul> <p><b>B</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Bayonne (13)</li> <li>Beauvois-sur-Mer (3)</li> <li>Biarritz (14)</li> <li>Bidart (14)</li> <li>Biganos (10)</li> <li>Biscarrosse (11)</li> <li>Biscarrosse-Plage (11)</li> <li>Bouin (2)</li> <li>Bourgneuf-en-Retz (2)</li> <li>Breuil-sur-Mer (4)</li> <li>Brégnoules-sur-Mer (4)</li> <li>Brouage (7)</li> </ul>	<p><b>C</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Capbreton (13)</li> <li>Cap de l'Honnay (12)</li> <li>Cap Ferret (variante)</li> <li>Carcans-Plage (9)</li> <li>Cassy-les-Bains/Lanton (10)</li> <li>Châtraiillon-Plage (6)</li> <li>Ciboure (14)</li> <li>Clouney (9)</li> <li>Coutis-les-Bains (12)</li> <li>Corsepe (1)</li> </ul> <p><b>D</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Dompierre-sur-Mer (5)</li> </ul> <p><b>E</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Échillais (7)</li> </ul> <p><b>F</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Fouras-les-Bains (6)</li> </ul> <p><b>G</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Gastres (12)</li> <li>Guéthary (14)</li> <li>Gujan-Mestras (10)</li> </ul> <p><b>H</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Heudaye (14)</li> <li>Hondarribia (14)</li> <li>Hossegor (13)</li> <li>Hourtin-Plage (8)</li> <li>Hourtin/Hourtin Port (8)</li> </ul> <p><b>I</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Irún (14)</li> </ul>	<p><b>J</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Jard-sur-Mer (4)</li> </ul> <p><b>L</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>La Barre-de-Monts (3)</li> <li>Labenne-Océan (13)</li> <li>La Bernerie-en-Retz (2)</li> <li>Lacanau-Océan (9)</li> <li>La Fautte-sur-Mer (5)</li> <li>La Gantzière (4)</li> <li>L'Aiguillon-sur-Mer (5)</li> <li>La Palmyre (7)</li> <li>La Plaine-sur-Mer (2)</li> <li>La Rochelle (5)</li> <li>La Teste-de-Buch (10)</li> <li>La Tranche-sur-Mer (4)</li> <li>La Tremblade (7)</li> </ul> <p><b>Lège-Cap Ferret (9)</b></p> <p><b>Le Graud Crohot (9)</b></p> <p><b>L'Herbe (variante)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Le Migron (1)</li> <li>Le Montebic (9)</li> <li>Léon (12)</li> <li>Le Pellerin (1)</li> <li>Le Pin Sec (8)</li> <li>Le Forge-Océan (9)</li> <li>Les Sables-d'Olonne (4)</li> <li>Le Teich (10)</li> <li>Le verdon-sur-mer (8)</li> <li>Longueville-sur-Mer (4)</li> </ul>	<p><b>M</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Maraus (5)</li> <li>Marennes (7)</li> <li>Maubuisson (9)</li> <li>Messanges (13)</li> <li>Mimizan (12)</li> <li>Mimizan-Plage (12)</li> <li>Mohets-et-Maâ (13)</li> <li>Montiers-en-Retz (2)</li> </ul> <p><b>N</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Nantes (1)</li> <li>Noirmoutier (isla de, 3)</li> <li>Notre-Dame-de-Monts (3)</li> </ul> <p><b>O</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Olonne-sur-Mer (4)</li> <li>Oudres (13)</li> </ul> <p><b>P</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Pamboeuf (1)</li> <li>Parentis-en-Born (11)</li> <li>Pirailan (variante)</li> <li>Pornic (2)</li> <li>Préfaïles (2)</li> <li>Pyès-sur-Mer (10)</li> </ul> <p><b>Q</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Querry-Pigeon (4)</li> </ul> <p><b>R</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ré (isla de, 5)</li> <li>Rezé (1)</li> <li>Rochefort-sur-Mer (6)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ronce-les-Bains (7)</li> <li>Royan (7)</li> </ul> <p><b>S</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Saint-Agnant (7)</li> <li>Saint-Brevin-les-Pins (1)</li> <li>Sainte-Eulalie-en-Born (12)</li> <li>Saint-Gilles-Croix-de-Vie (5)</li> <li>Saint-Girons-Plage (12)</li> <li>Saint-Hilaire-de-Riez (3)</li> <li>Saint-Jean-de-Luz (14)</li> <li>Saint-Jean-de-Monts (3)</li> <li>Saint-Laurent-de-la-Prée (6)</li> <li>Saint-Michel-Chef-Chef (1)</li> <li>Saint-Michel-en-l'Herm (5)</li> <li>Saint-Nazaire (1)</li> <li>Saint-Palais-sur-Mer (7)</li> <li>Saint-Vincent-sur-Jard (4)</li> <li>Soulac-sur-Mer (8)</li> <li>Soustons (13)</li> </ul> <p><b>T</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Talmont-Saint-Hilaire (4)</li> <li>Tharon-Plage (2)</li> <li>Tonnay-Charente (7)</li> </ul> <p><b>V</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Vergeroux (6)</li> <li>Vieux-Boucau-les-Bains (13)</li> </ul> <p><b>Y</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Yeu (isla de, 3)</li> <li>Yves (6)</li> </ul>
--	--	---	--	--